

# GIÁO XỨ VIỆT NAM

23-8-2009

**BẢN TIN số 332**

## Điện thoại liên lạc:

VP. Giáo Xứ: (408) 291 - 6280

Trường Học: (408) 283 - 5858

Fax: (408) 291 - 6289

Web: [www.giaoxuvietnam.org](http://www.giaoxuvietnam.org)

Giờ làm việc: 9:00 - 12:00 AM & 1:00 - 5:00 PM

Thứ Hai đến thứ Sáu.

Giáo Lý Việt Ngữ: (408) 291-6270

Giáo Lý Dự Tông: (408) 291-6180

Ban Xã Hội: 1-800-684-9056; [www.banxahoigxvn.com](http://www.banxahoigxvn.com)

**St. Patrick Proto-Cathedral**  
**389 E. Santa Clara Street**  
**San Jose, California 95113**

## Chia Sẻ Lời Chúa

Chúa Nhật hôm nay, bài Phúc Âm Thánh Gioan có một đoạn mà tôi muốn chia sẻ với quý ông bà và anh chị em, là đoạn: “Ông Simon Phêrô liền đáp: “Thưa Thầy, bỏ Thầy thì chúng con biết đến với ai? Thầy mới có những lời đem lại sự sống đời đời. Phần chúng con, chúng con đã tin và nhận biết rằng chính Thầy là Đấng Thánh của Thiên Chúa.” Đức tin rất cần thiết cho người muốn làm môn đệ Chúa Giêsu. Những người theo Chúa trước kia đã bỏ Chúa chỉ vì họ không tin rằng chính Chúa Giêsu Kitô là Con Thiên Chúa từ trời xuống. Họ không chấp nhận Chân Lý Chúa dạy họ: “Điều đó, anh em lấy làm chứng, không chấp nhận được ư? . . . Nhưng trong anh em có những kẻ không tin”. Chính vì không tin nên họ đã lìa xa Chúa và không theo Chúa nữa. Sự khác biệt giữa họ và 12 vị tông đồ là 12 tông đồ có đức tin. Đức tin có nghĩa là gì? Đức tin có nghĩa là đón nhận Chân Lý Chúa truyền dạy vì những gì Ngài nói là sự Thật. Không có đức tin là không đón nhận Chân Lý, cho nên Chúa Giêsu mới nói: “Điều đó, anh em lấy làm chứng, không chấp nhận được ư? Thế thì anh em thấy Con Người lên nơi đã ở trước kia thì sao?” Khi từ chối Chân Lý từ Chúa Giêsu thì người đó cũng không đón nhận sự sống ban phát từ Chúa Cha qua Chúa Giêsu Kitô vì chính nhờ Thần Khí từ Chúa Giêsu Kitô mới ban cho con người sự sống. Chúa nói: “Thần khí mới làm cho sống, chứ xác thịt chẳng có ích gì. Lời Thầy nói với anh em là thần khí và là sự sống.” Lời Chúa đang cư ngụ với chúng ta, chúng ta có ý thức được giá trị của Lời Hằng Sống đó không? Có bao nhiêu người trong chúng ta đọc Kinh Thánh hằng ngày?

Chúng ta đang sống ở trong thời đại lệ thuộc vào vật chất, nhưng cuối cùng nó cũng sẽ tan rã. Mặc dù biết rằng không có gì bền đỗ, người ta cũng không dễ dàng đón nhận Thiên Chúa, vì Thần Khí của Chúa là vô hình không thể dùng mắt thường để mà nhận biết. Tuy vậy Chúa ban cho chúng ta có khả năng cảm nghiệm được Chân Lý nếu người nào chịu mở lòng và tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta có Đức Mẹ Maria và các Thánh là những người dẫn đường đi trước chúng ta. Họ để lại cho chúng ta gia tài gương sáng đời sống đạo đức và phép lạ Thiên Chúa đã làm qua họ là những bằng chứng cụ thể về những lời dạy của Chúa Giêsu Kitô là sự thật. Những phép lạ Thánh Thể đang xảy ra ở khắp nơi ở trong các Thánh Lễ Misa. Những thân thể các thánh sau cả bao trăm năm không bị rửa nát đang để ở trong hòm kiếng. Hãy tin và mở lòng nếm thử Lời Chúa ngọt ngào dưỡng bao. Loài người có linh hồn và thể xác. Khi chúng ta tin vào Thiên Chúa thì linh hồn chúng ta liền được kết hợp với Thần Khí Thiên Chúa và được sự sống đời đời.

*Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường*

## QUÍ LINH MỤC ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ VIỆT NAM

Lm. Gioan T. Nguyễn Minh Hiền, J.C.D. Chính Xứ

Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường Phụ Tá

Lm. Vincent Nguyễn Đình Truyền Phụ Tá

Lm. Abrego Martin, S.S.L. Phụ Tá

## NHÂN VIÊN VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

PT. Joseph Huỳnh Văn Ngọc Phó Tế Vĩnh Viễn

PT. Đominicô Trần Quốc Dũng Phó Tế Vĩnh Viễn

Một nhóm giúp chuyển tiếp Giáo Lý Việt Ngữ

Nt. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S. Văn Phòng GXVN

## LỊCH PHỤNG VỤ

### 23-8 CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN

(Gs 24:1-2a,15-17,18b; Tv 33:2-3,16-23; Ep 5:21-32; Ga 6:60-69)

24-8 Thứ Hai: Thánh Batôlômêô, tông đồ

25-8 Thứ Ba: Thánh Luy Vua nước Pháp, Thánh Giuse Calxan, LM

27-8 Thứ Năm: Thánh Mônica

28-8 Thứ Sáu: Thánh Âu-tinh, giám mục, tiến sĩ.

29-8 Thứ Bảy: Thánh Gioan Tẩy Giả bị trảm quyết.

### 30-8 CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN

(Đnl 4: 1-2, 6-8; Tv 14: 2-5; Gc 1: 17-18, 21b-22, 27; Mc 7: 1-8, 14-15, 21-23)

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT	
<b>ST. PATRICK</b>	389 E. SANTA CLARA ST. SAN JOSE, CA 95113	5:30 PM 7:00 PM	7:30; 9:00 AM; 4:00; 5:30 PM; 8:30PM(song ngữ)
<b>ST. FRANCES CAGRINI</b>	15333 WOODARD RD., SJ.	6:45 PM	
<b>HOLY FAMILY</b>	4848 PEARL AVE., SJ.	7:30 PM	
<b>ST. JOHN THE BAPTIST</b>	279 S. MAIN ST., MILPITAS		4:45 PM
<b>ST. VICTOR</b>	3108 SIERRA RD., SJ.		7:00 PM

**THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI ST. PATRICK:**  
**7:30 AM (THỨ 2-6); 6:00 PM (THỨ 2-6); 8:00 AM (THỨ 7)**

## **NHẬN CÁC BÍ TÍCH**

\* Muốn nhận **Bí Tích Rửa tội, Thêm sức, Rước Mình Thánh Chúa** xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

\* Muốn nhận **Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân** xin gọi văn phòng Giáo Xứ số điện thoại 291-6280 để liên lạc với vị linh mục túc trực.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hòa Giải** xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh mục của Giáo Xứ.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hôn Phối** xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

## PHÁT THANH NGUỒN SỐNG:

10 AM Chúa Nhật (AM 1120) (Tạm thời ngưng để hoàn chỉnh tốt hơn)

CÂU CHUYỆN LỜI CHÚA (24/24): 408-562-6555

# THƯ CHA CHÍNH XỨ

Ngày 18 tháng 8 năm 2009

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

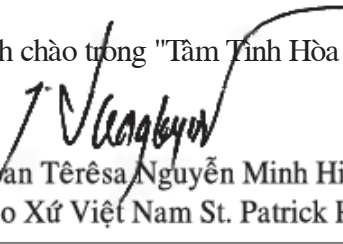
Lời chỉ bảo của tiền nhân "*đĩ hòa vi quý!*" cho chúng ta thấy: "tâm tình hòa bình" rất cần thiết cho niềm an vui và hạnh phúc gia đình. Nhưng thiết tưởng rằng, "tâm tình hòa bình" lại càng cần thiết hơn nữa trong đại gia đình của Hội Thánh Chúa. Chẳng thế, khi giảng dạy Chúa Giêsu đã nói về "tâm tình hòa bình" một cách rất sâu sắc.

Chúa Giêsu dạy rằng: "tâm tình hòa bình" cần phải được trân trọng luôn luôn, ngay cả khi muốn xây dựng cho nhau. Sự "sửa lỗi" người khác đòi hỏi "người sửa lỗi" phải có thiện tâm - tức là, ý ngay lành, tính kiên nhẫn, và xét xử sự việc trong hòa khí - tức là, đầy tinh thần bác ái và yêu thương (Mt 18:15-16). Tất cả không ngoài mục đích duy nhất, đó là để thẳng được người anh chị em trở về với Chúa.

Tầm quan trọng vô cùng của "tâm tình hòa bình" còn được Chúa Giêsu minh định, khi Ngài phán rằng: "*Vậy, nếu khi anh sắp dâng lễ vật trước bàn thờ, mà sực nhớ có người anh em đang có chuyện bất bình với anh, thì hãy để của lễ lại đó trước bàn thờ, đi làm hòa với người anh em ấy đã, rồi trở lại dâng lễ vật của mình*" (Mt 5:23-24). Rõ ràng, "tâm tình hòa bình" phải có khi dâng của lễ. Bằng không, của lễ sẽ không được Thiên Chúa ưng nhận. Cũng thế, "tâm tình hòa bình" thiếu vắng khi dâng lời khẩn nguyện, Thiên Chúa sẽ chẳng bao giờ lắng nghe. Thiên Chúa chỉ chấp nhận lời nguyện xin khi chúng ta đồng tâm và nhất trí (Mt 18:19), bởi vì Ngài sẽ không bao giờ hiện diện những nơi đầy oán hờn và chia rẽ (Mt 18:20).

Ước gì lời kinh thật sốt sắng và đầy cảm mến của bản thánh ca: "*Ubi caritas, est amor! Ubi caritas, Deus sibi est! Ở đâu có bác ái và thương mến, ở đó có Thiên Chúa ngự trị!*" nhắc nhở chúng ta phải luôn sống tràn đầy "tâm tình hòa bình" trong mọi liên đới hằng ngày với anh chị em chúng ta.

Kính chào trong "Tâm Tình Hòa Bình",

  
Lm. Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, J.C.D.  
Chính Xứ Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral

## Giáo Xứ Chân Thành Cảm Ơn Quý Vị Ân Nhân

Trong tuần qua, các quý vị Ân Nhân sau đây đã đóng góp cho việc sửa chữa và tu bổ lại các cơ sở của Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral của chúng ta: a) Bà Trọng \$200.00; b) Anh Dũng (*Colortimes Painting*) \$1,000.00. Nguyên xin Thiên Chúa và Mẹ Maria trả công vô cùng cho quý vị.

## THÔNG BÁO VỀ VIỆC SỬA CHỮA VÀ TU BỔ

Trong mùa hè 2009, chúng ta đã được tường trình về các diễn tiến sửa chữa và tu bổ các cơ sở của Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral (GXVN/SPPC), chẳng hạn như: tượng đài Thánh Patrick; sửa chữa 2 *garages* thành phòng họp lớn... Gần đây nhất, nhà trường St. Patrick mới được sơn sửa xong cho kịp ngày khai giảng cho niên học mới. Chi phí cho việc sơn sửa lại nhà trường St. Patrick là \$9,000.00. Xin hết lòng cảm ơn quý cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em đã tiếp tục rộng rãi đóng góp xin tiền lần 2 (*second collection*) hàng tháng cho việc tu bổ và sửa chữa các cơ sở của GXVN/SPPC chúng ta. Nguyên xin Thiên Chúa và Mẹ Maria chúc lành và trả công thật cân xứng cho tất cả quý vị. Cũng nên biết, chúng ta vẫn tiếp tục công việc tu bổ cũng như sẽ cho sơn sửa lại bên trong, bên ngoài Nhà Thờ cũng như Văn Phòng Giáo Xứ của chúng ta

## GIỚI THIỆU TIỀN DỰ TÒNG

(*Inquirer or Precatechumenate Period*)

Tiền Dự Tòng là bước đầu tiên cho tất cả những ai muốn tìm hiểu hay muốn theo Đạo Công Giáo. Ở giai đoạn đầu tiên này, tất cả những người tham dự được tự do thoải mái vì muốn đến hay muốn đi lúc nào cũng được. Mục đích của Tiền Dự Tòng là tạo ra một môi trường thân ái tránh gây áp lực bắt buộc theo Đạo để cho bất cứ những ai muốn tìm hiểu về Đạo Công Giáo được tự do đến tìm hiểu, đặt những câu hỏi để được giải đáp những thắc mắc. Nhưng nếu sau khi tìm hiểu mà quyết tâm theo Đạo thì sẽ được giới thiệu qua giai đoạn hai là (Catechumenate Period) Dự Tòng. Nếu chưa sẵn sàng theo Đạo thì có thể tiếp tục ở Tiền Dự Tòng là giai đoạn một và muốn ở bao lâu cũng được. Xin mời đến văn phòng giáo xứ tham dự vào mỗi tối thứ Ba, 7:30PM-9:30PM.

## Thông Báo Hình Rước Lễ Lần Đầu

Văn Phòng Giáo Lý có một số hình các em xưng tội và rước lễ tháng Năm vừa qua bị trả về, những em nào đã có chụp hình mà chưa nhận được hình xin gọi số 291-6270.

## TIN TỨC & THÔNG BÁO

### THÔNG BÁO VỀ THÀNH PHẦN NHÂN SỰ CỦA "TEAM WORK" CHO VĂN PHÒNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ - GXVN/SPPC

Cha Chính Xứ trân trọng thông báo đến quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em về thành phần nhân sự của "Team Work" cho Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ (GLVN) của Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral (GXVN/SPPC) như sau:

\* **Điều Hợp Viên (Coordinator of Religious Education/CRE):** Anh Lê Văn Thọ

Anh sẽ làm việc với Cha Chính Xứ, với những trách nhiệm căn bản như sau: liên lạc viên với Giáo Phận, với các Hiệu Trưởng và Thầy Cô, với các nơi cho mượn làm trường dạy GLVN, và cùng với Cha Chính Xứ, thăm viếng các trường GLVN vào cuối tuần, v.v.

\* **Trưởng Ban Huấn Luyện (Head of Training Team):** Anh Phạm Triệu

Anh sẽ làm việc với Cha Chính Xứ, với trách nhiệm chính yếu, đó là thành lập một Ban Huấn Luyện, nhất là cho các thầy cô mới, cần qua khóa huấn luyện để có bằng chứng nhận (Certified Catechist), v.v.

\* **Thư Ký (Secretary):** Chị Lê Kim-Oanh

Thư ký cho văn phòng GLVN, với những trách nhiệm căn bản như: vấn đề nhận đơn ghi danh, đánh data base các danh sách học sinh, ghi nhận tin tức qua email và điện thoại, các thủ tục giấy tờ và hành chánh, v.v.

\* **Văn phòng tài chánh của Giáo Xứ sẽ phụ trách điều hành ngân khoản chi thu cho chương trình GLVN.**

Toàn thể GXVN/SPPC chúng ta cùng tỏ lòng biết ơn sâu xa đối với sự hy sinh khôn lường của tất cả quý Hiệu Trưởng và quý Thầy Cô trong sứ vụ cao cả rao giảng Tin Mừng cho các con em chúng ta. Và, hãy nhớ luôn nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ La Vang trả công muôn vàn cho tất cả quý Hiệu Trưởng, quý Thầy Cô và quý quỵển.

### GHI DANH GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ của Giáo Xứ, niên khóa 2009-2010 đã nhận đủ số học sinh. Hai trường còn tiếp tục nhận học sinh là **St. Lucy và trường LaSan (Trường La San chỉ nhận các em học sinh sau Thêm Sức)**. Xin quý vị phụ huynh vui lòng ghé văn phòng **Giáo Lý (# 9 trong nhà xứ)** trong ngày, giờ làm việc để ghi danh. Nếu thắc mắc, xin gọi số **Giáo Lý: (408) 291-6270**.

### CẦN THẦY CÔ DẠY GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ

Với số học sinh ghi danh hiện nay, Giáo Xứ rất cần thêm nhiều người tình nguyện hy sinh thời giờ quý báu mỗi ngày thứ Bảy, để giúp giáo dục Đức Tin và dạy tiếng Việt cho con em trong Giáo Xứ. Quý vị nào muốn giúp dạy Giáo Lý- Việt Ngữ cho trẻ em, xin vui lòng liên lạc với văn phòng Giáo Lý-Việt Ngữ: Số 408-291-6270. **Làm Ôn! - Cần giúp đỡ. Please! Help - S.O.S.**

**CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO MỪNG LỄ QUAN THẦY**  
Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ kính tâm thứ Bảy 22-8-09 từ 9AM đến 12:00PM tại Trung Tâm Công Giáo để chuẩn bị mừng lễ quan thầy Thánh Monica. Xin quý bà đi tham dự đông đủ. Lễ quan thầy sẽ được mừng vào Chúa Nhật 23-8-09 lúc 4:00PM tại St. Patrick. Giáo Xứ xin chung vui, chúc mừng và cầu nguyện cho các Bà Mẹ luôn trung kiên noi gương theo Thánh Monica quan thầy.

### QUYÊN TIỀN LẦN II

Hôm nay có quỵên tiền lần II cho việc tu sửa cơ sở Giáo Xứ. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ.

### SINH HOẠT CÁC BAN & ĐOÀN THỂ

- **Cursillo:** Chúa Nhật ngày 16-8-09 Tĩnh Huấn tuần 8 từ 6:45PM-9:30PM tại Hội Trường St. Patrick. Thứ Năm ngày 20-8-09, Khóa Nam (20-23) và ngày 27-8-09, khóa Nữ (27-30) lúc 10:00AM hai khóa đều tại Camp St. Francis.

### RƯỚC KIỆU KÍNH ĐỨC MẸ

*Với lòng tôn kính Mẹ Maria,  
Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick sẽ tổ chức rước  
kiệu và dâng hoa Kính Đức Mẹ như sau:*

#### Tại nhà thờ St. Patrick:

- Ngày 13 hàng tháng kể từ tháng 5 đến tháng 10, sau các thánh lễ 6giờ chiều tại St. Patrick sẽ có rước kiệu Đức Mẹ.

### HỘI CHỢ TRUNG THU 26-9-2009

Tại Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral

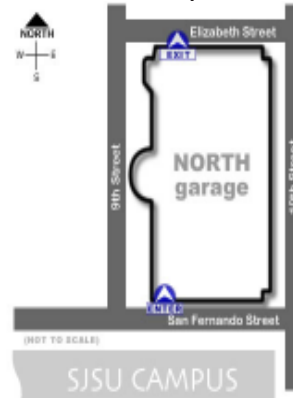
Năm nay Giáo Xứ sẽ tổ chức Hội Chợ Trung Thu, và cũng là ngày khai giảng các trường Giáo Lý - Việt Ngữ của Giáo Xứ, vào thứ Bảy 26 tháng 9 năm 2009, bắt đầu từ 11 giờ sáng đến 8 giờ tối.

\* **Thánh Lễ ngoài trời vào lúc 5g30 chiều.**

(Sẽ không có Thánh Lễ thứ Bảy lúc 4 giờ chiều và 7 giờ tối tại nhà thờ St. Patrick).

Kính mời các hội đoàn của Giáo Xứ vui lòng tích cực tham gia tổ chức các gian hàng trò chơi, hay bán thức ăn nước uống trong ngày này. Hội đoàn nào muốn có gian hàng, xin liên lạc **in writing SỚM với Cha Truyền**. Hạn chót ghi danh 19-9-2009.

**Xin Lưu Ý:** Đậu xe xin đậu tại North Parking lot của trường đại học San Jose State ở góc đường San Fernando và số 9th Street. Xin lấy vé đậu xe và gài vào kiếng xe.



### BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em.

- \* Thu các Lễ CN 15 & 16 tháng 8, 09: **\$13,218**
- \* Thu lần II cho trường học St. Patrick : **\$ 2,023**
- \* Thu Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Về Trời : **\$ 513**